

## **BANDO INSEGNAMENTI A. A. 2021/2022**

In previsione dell'anno accademico 2021–2022 è indetta la procedura di valutazione comparativa per la copertura di contratti di insegnamento per la sede periferica della SSML di Ceglie Messapica (vedere **Allegato A—Elenco degli insegnamenti per i singoli corsi**, sotto).

### **MODALITÀ E TERMINI DI PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE**

La domanda per la partecipazione alla valutazione va indirizzata al Comitato Tecnico-Scientifico della SSML di Ceglie Messapica e deve pervenire entro le ore 12 di lunedì 4 ottobre 2021.

La presentazione dovrà avvenire tramite una delle seguenti modalità:

- Consegna a mano presso la Segreteria della Sede della SSML di Ceglie Messapica (Via San Paolo della Croce, 40);
- Invio postale con posta Raccomandata con ricevuta di ritorno, all'attenzione del Presidente del Comitato Tecnico-Scientifico, all'indirizzo Via San Paolo della Croce, 40 – 72013 Ceglie Messapica (BR);
- Invio tramite PEC a [oxfordcollege.mita@pec.it](mailto:oxfordcollege.mita@pec.it), indicando chiaramente nell'oggetto “**Bando Concorso SSML della sede periferica di Ceglie Messapica (2019–2020), NOME CORSO, NOME COGNOME CANDIDATO**”;
- Invio tramite posta elettronica a [ssml.ceglie@fusp.it](mailto:ssml.ceglie@fusp.it) indicando chiaramente nell'oggetto “**Bando Concorso SSML sede periferica Ceglie Messapica (2021–2022), NOME CORSO, NOME COGNOME CANDIDATO**” e allegando tutti i documenti richiesti in formato PDF (gli stessi documenti dovranno essere consegnati successivamente in originale presso la Sede della SSML di Ceglie Messapica (Via San Paolo della Croce, 40) alla prima occasione e comunque non oltre la data eventualmente stabilita dal Comitato Tecnico-Scientifico della SSML di Ceglie Messapica).

### **DOCUMENTAZIONE**

Alla domanda di incarico (per gli insegnamenti scelti tra quelli enumerati in Allegato A—Elenco degli insegnamenti) vanno allegati i seguenti documenti:

1. Curriculum vitae (in formato europeo) con le seguenti voci poste in evidenza:

- Titoli di studio
- Pubblicazioni
- Attività professionale

•Aggiornamenti (convegni, seminari, ecc.)

•Attività di insegnamento in ambito universitario

2. Per i dipendenti pubblici va allegato il nulla osta della amministrazione di provenienza

3. Per chi ha conseguito il titolo all'estero va presentata una traduzione giurata in italiano del titolo stesso

**N.B.:** per chi fa domanda per più di un insegnamento, è comunque richiesta un'unica copia dei vari documenti (CV, nulla osta, titolo di studio in lingua originale e traduzione giurata in italiano).

## **MODALITÀ DI PUBBLICAZIONE DELLA GRADUATORIA**

La graduatoria dei candidati idonei ha validità esclusivamente per l'anno accademico 2021–2022 e sarà pubblicata sul sito web [www.fusp.it](http://www.fusp.it)

## **TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

Ai sensi del G.D.P.R. del 2016/679, i dati forniti dai candidati sono raccolti presso la SSML di Ceglie Messapica per le finalità di gestione della procedura comparativa e sono trattati anche successivamente all'eventuale conferimento dell'incarico per le finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo.

## **Allegato A—Elenco degli insegnamenti**

### **INGLESE**

#### **1. (L-LIN/12) Lingua Inglese (secondo anno)**

Si richiede docente madrelingua inglese, con laurea magistrale ed esperienza di docenza in ambito. Si richiede, inoltre, esperienza nell'ambito dell'interpretariato e della traduzione, in campo turistico. Si richiede continuità lavorativa con la Fondazione Unicampus San Pellegrino.

#### **2. (L-LIN/12) Mediazione Linguistica Inglese (secondo anno)**

Si richiede docente con Laurea Triennale in Scienze e Tecniche della Mediazione Linguistica e Laurea Magistrale in Traduzione Tecnico-Scientifica. Si richiede esperienza lavorativa o eventuale tirocinio universitario presso enti culturali con mansione traduttore di testi di promozione turistica. Si richiede esperienza comprovata nell'ambito dell'insegnamento delle discipline di Mediazione Linguistica Orale e Scritta ed esperienza di almeno 5 anni nell'ambito dell'interpretariato e della traduzione.

### **3. (L-LIN/12) Mediazione Linguistica Inglese (terzo anno)**

Si richiede docente con Laurea Triennale in Traduzione ed Interpretazione di Trattativa e Laurea Magistrale in Traduzione Tecnico-Scientifica. È richiesta formazione nel campo della traduzione e dell'interpretazione presso Università all'estero. Si richiede esperienza comprovata nell'ambito dell'insegnamento delle discipline di Mediazione Linguistica Orale e Scritta ed esperienza di almeno 5 anni nell'ambito dell'interpretariato e della traduzione. Si richiede continuità lavorativa con la Fondazione Unicampus San Pellegrino.

## **TEDESCO**

### **1. (L-LIN/14) Lingua Tedesca (secondo anno)**

Si richiede docente madrelingua tedesca, con laurea triennale in Lingue, Letterature e Comunicazione Interculturale e con esperienza di lavoro e docenza in ambito economico – commerciale e nelle scuole di ogni ordine e grado. Si richiede, inoltre, esperienza nell'ambito dell'interpretariato e della traduzione, in campo turistico.

### **2. (L-LIN/14) Mediazione Linguistica Tedesca (secondo anno)**

Si richiede docente con Laurea Triennale in Traduzione ed Interpretazione di Trattativa e Laurea Magistrale in Traduzione Tecnico-Scientifica. È richiesta formazione nel campo della traduzione e dell'interpretazione presso Università all'estero. Si richiede esperienza comprovata nell'ambito dell'insegnamento delle discipline di Mediazione Linguistica Orale e Scritta ed esperienza di almeno 5 anni nell'ambito dell'interpretariato e della traduzione. Si richiede continuità lavorativa con la Fondazione Unicampus. San Pellegrino.

### **3. (L-LIN/14) Mediazione Linguistica Tedesca (terzo anno)**

Si richiede docente con Laurea Triennale in Traduzione ed Interpretazione di Trattativa e Laurea Magistrale in Traduzione Tecnico-Scientifica. È richiesta formazione nel campo della traduzione e dell'interpretazione presso Università all'estero. Si richiede esperienza comprovata nell'ambito dell'insegnamento delle discipline di Mediazione Linguistica Orale e Scritta ed esperienza di almeno 5 anni nell'ambito dell'interpretariato e della traduzione. Si richiede continuità lavorativa con la Fondazione Unicampus San Pellegrino.

## **SPAGNOLO**

### **(L-LIN/07) Lingua Spagnola (terza lingua – secondo e terzo anno)**

Si richiede docente madrelingua spagnola, con laurea magistrale. Si richiede esperienza di almeno 10 anni nel campo della formazione linguistica e dell'insegnamento della lingua spagnola. Si richiede esperienza come docente di lingua spagnola per altri corsi di laurea. Si richiede esperienza di insegnamento della lingua spagnola anche all'estero. Si richiede esperienza come esaminatrice certificata da Enti Certificatori per la lingua spagnola. Si richiede esperienza nell'ambito della traduzione e dell'interpretazione. Si richiede continuità lavorativa con la Fondazione Unicampus San Pellegrino.

## **LINGUISTICA ITALIANA**

### **(L-FIL-LET/12) Linguistica Italiana (secondo anno)**

Si richiede Laurea in Lettere Classiche ad Indirizzo Filologico Letterario. Si richiede Master in Didattica. Si richiede esperienza come docente di lettere nelle scuole di ogni ordine e grado. Si richiede esperienza come docente formatore.

## **LETTERATURA ITALIANA**

### **(L-FIL-LET/10) Letteratura Italiana (terzo anno)**

Si richiede Laurea in Lettere Classiche ad Indirizzo Filologico Letterario. Si richiede Master in Didattica. Si richiede esperienza come docente di lettere nelle scuole di ogni ordine e grado. Si richiede esperienza come docente formatore.

## **GEOGRAFIA**

### **(M-GGR/01) Geografia (secondo anno)**

Si richiede Laurea Magistrale o Laurea Vecchio ordinamento in Geografia, Economia, Scienze Politiche, Scienze delle Relazioni Internazionali o altro titolo accademico equipollente per legge. Si richiede precedente esperienza di insegnamento universitario nell'ambito della Geografia Turistica, del Marketing Turistico o dell'Economia e Gestione delle Imprese Turistiche. Si richiede, inoltre, il possesso di titoli di studio post lauream (Phd, Master, Specializzazioni, Perfezionamenti, ecc.) nel

campo della Geografia, del Marketing e della Comunicazione ed una pregressa esperienza lavorativa di docenza con la Fondazione Unicampus San Pellegrino.

## **DIRITTO**

### **(IUS/01) Diritto (terzo anno)**

Si richiede Laurea Magistrale o Vecchio Ordinamento in Giurisprudenza, Economia, Scienze Politiche, Scienze Amministrative o altro titolo accademico equipollente per legge. Si richiede precedente esperienza di insegnamento universitario nell'ambito del Diritto ed, in particolare, del Diritto Privato del Turismo. Si richiede, inoltre, il possesso di titoli di studio post lauream (Phd, Master, Specializzazioni, Perfezionamenti, ecc.) nel campo delle Scienze Economico - Giuridiche o Giuridico - Amministrative ed una pregressa esperienza lavorativa di docenza con la Fondazione Unicampus San Pellegrino.

## **TEORIA DELLA TRADUZIONE**

### **(L-LIN/01) Teoria della Traduzione (secondo anno)**

Si richiede docente con Laurea Triennale in Traduzione ed Interpretazione di Trattativa e Laurea Magistrale in Traduzione Tecnico-Scientifica. È richiesta formazione nel campo della traduzione e dell'interpretazione presso Università all'estero. Si richiede esperienza comprovata nell'ambito dell'insegnamento delle discipline di Mediazione Linguistica Orale e Scritta ed esperienza di almeno 5 anni nell'ambito dell'interpretariato e della traduzione. Si richiede continuità lavorativa con la Fondazione Unicampus San Pellegrino.

### **INFORMAZIONI AGGIUNTIVE (che saranno inserite nel contratto).**

I professori a contratto garantiscono, nel rispetto del calendario delle attività, lo svolgimento di tutte le attività formative previste, compresa la partecipazione a tutti gli appelli di esame, la preparazione alla prova finale, il ricevimento degli studenti settimanale, la partecipazione ai consigli di corso. Il docente è tenuto a fornire documentazione in formato digitale secondo la modulistica fornita prima dell'inizio delle lezioni, così da consentire il caricamento dei dati sul sito web (programma di insegnamento, curriculum vitae, orari di ricevimento) e la pubblicazione della guida del corso. Ai vincitori dei bandi è richiesta conferma dell'accettazione dell'incarico entro il 7 ottobre 2021. Entro il 9 ottobre 2021 è richiesto il programma generale del corso realizzato secondo la modulistica che verrà loro inviata e che dovrà essere consegnato in segreteria o inviato via e-mail

[ssml.ceglie@fusp.it](mailto:ssml.ceglie@fusp.it). Per quanto riguarda specificamente i corsi di lingua, il programma dettagliato deve prevedere i livelli che si intendono raggiungere secondo il Quadro Comune Europeo di Riferimento messo a punto dal Consiglio d'Europa per l'apprendimento delle lingue (A1/A2, B1/B2, C1/C2).

Ceglie Messapica, 28 settembre 2021

Il direttore

Pietro Mita

